

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 2: Hochhäuser

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Schweizerisch-deutsche Zusammenarbeit an der Entwicklung des Hochtemperaturreaktors mit Heliumturbine.** Am 10. Dezember 1973 haben die Kernforschungsanlage Jülich GmbH (KFA) und das Eidgenössische Institut für Reaktorforschung (EIR), Würenlingen, eine Vereinbarung über die Beteiligung des EIR sowie der Schweizer Unternehmen Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen AG, Zürich, und Gebrüder Sulzer AG, Winterthur, an dem Entwicklungsprogramm für ein Kernkraftwerk mit Hochtemperaturreaktor und Heliumturbine (HHT-Projekt) unterzeichnet. Die Mitarbeit weiterer schweizerischer Unternehmen ist vorgesehen. Diese Vereinbarung ergänzt die bereits bestehende Zusammenarbeit am HHT-Projekt zwischen der Brown Boveri & Cie. AG (BBC), Mannheim, der Hochtemperatur-Reaktorbau GmbH (HRB), Köln, der KFA und der Nukem GmbH, Hanau. Ziel des HHT-Projektes ist der Bau eines Prototyp-Kernkraftwerkes mit Hochtemperaturreaktor und Heliumturbine grosser Leistung. Mit dem Bau der Anlage soll 1978 begonnen werden. Dieser Kernkraftwerkstyp bietet die ideale Voraussetzung, die bei allen thermischen Kraftwerken entstehende Abwärme entweder in angeschlossenen Prozessen oder für Heizzwecke wirtschaftlich zu nutzen oder kostengünstig über Trockenkühltürme zu beseitigen. Dabei kann auf das sonst für Wärmekraftwerke benötigte Kühl- und Zusatzwasser verzichtet werden. Das HHT-Kernkraftwerk gilt deshalb als besonders umweltfreundlich, was angesichts des steigenden Energiebedarfs bei gleichzeitiger Verknappung des Oelangebotes für wärmetechnische Prozesse und zur Heizung von grosser Bedeutung ist. Die von BBC, HRB, KFA und Nukem schon vor Jahren aufgenommenen und seit 1972 vertraglich fundierten Entwicklungsarbeiten zum HHT-Projekt erfahren durch die schweizerische Beteiligung eine wertvolle Unterstützung und Erweiterung, indem die bedeutenden Kenntnisse und die Erfahrungen, die auf dem Gebiet des geschlossenen Gasturbinenkreislaufs bei schweizerischen Unternehmen bestehen, sowie die in mehrjähriger Arbeit über gasgekühlte Reaktorsysteme vom EIR erzielten Forschungsergebnisse in das HHT-Projekt eingebracht werden. Zur Zeit ist auf dem Gelände der KFA in Jülich eine Hochtemperatur-Helium-Versuchsanlage im Bau, die ab Ende 1975 wichtige Bauteile des HHT-Kernkraftwerkes unter Originalbetriebsbedingungen testen soll. Die Entwicklungsarbeiten werden von der Bundesrepublik Deutschland und der Schweizerischen Eidgenossenschaft unter finanzieller Beteiligung der an diesem Projekt arbeitenden deutschen und schweizerischen Firmen gefördert. DK 621.039

**Ein Gütezeichen für anodisiertes Aluminium.** Die anodische Oxydation – z.T. auch Anodisierung oder Eloxierung genannt – hat dem Aluminium und seinen Legierungen viele Anwendungsgebiete eröffnet. Sie reichen vom Bauwesen, dem Maschinen- und Apparatebau, dem Verkehrswesen, der Elektrotechnik, dem Verpackungssektor bis zu vielen Gegenständen des täglichen Gebrauchs. Es liegt daher im Interesse aller, an der Aluminiumverwendung interessierten und direkt beteiligten Industrie- und Gewerbebranchen, dem Endverbraucher eine einwandfreie Oberflächenbehandlung (Anodisierung) und den Schutz vor Minderqualität zu gewährleisten. Die *Europäische Vereinigung der Anodiseure (EURAS)* hat deshalb in Zusammenarbeit mit der Europäischen Aluminium Halbzeugvereinigung (EWAA) ein neues Gütezeichen «Qualanod» entwickelt, welches das bereits bestehende EWAA-Gütezeichen ablöst, ergänzt und erweitert. Der Verein Schweizerischer Eloxierwerke (VSE) hat als Mitglied der EURAS an diesen Arbeiten massgeblich mitgewirkt. Das

neue «Qualanod»-Gütezeichen EURAS/EWAA wird ab Frühjahr 1974 unter gleichen Bedingungen in mehr als zehn Ländern Westeuropas eingeführt; die internationale Trägergesellschaft hat ihren Sitz in Zürich. Für die Schweiz werden der VSE und die Interessengemeinschaft der Schweizerischen Aluminium-Hütten, -Walz- und -Presswerke (IG) die administrative und technische Betreuung übernehmen. Als unabhängiges Kontrollorgan wird die Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA) mit der Überwachung beauftragt. Kontrolliert werden in erster Linie die anodisierten Produkte (Qualität allgemein und Dicke der Anodisierschicht), in bestimmten Fällen auch die Betriebseinrichtungen. DK 669.71

**Rentner wollen nicht ins Hochhaus.** Die Notwendigkeit, aber auch die Beliebtheit von Hochhäusern ist immer wieder umstritten. Manifestieren Hochhäuser einen Zug ins Gigantische, oder sind sie in städtischen und halbstädtischen Gegenden an geeigneten Standorten unerlässlich? Es gibt Anzeichen, dass der Nimbus des Wohnhochhauses gebrochen sein könnte und sich der Trend vom Hochhaus weg zu höheren Häusern entwickelt. Über die Notwendigkeit und Zweckmässigkeit von Hochhäusern wird aber wohl in der Schweiz und anderswo noch viel diskutiert. Das Institut für Demoskopie Allensbach ermittelte kürzlich in einer repräsentativen Umfrage die Beliebtheit des Hochhauses in bezug auf das Wohnen. Das Ergebnis bestätigt weitgehend die bisherigen Annahmen: Selbst die Generation unter 30 Jahren lehnt in ihrer Mehrheit ein Wohnen im Hochhaus ab (57%). Immerhin möchten 37% der jüngeren Generation gern in einem Hochhaus wohnen. Von den über sechzigjährigen Personen sind es nur noch 9%, die sich freuen, in einem Hochhaus ihr Heim zu haben, während 90% erklärten, das sei nichts für sie. DK 72.011.27 VLP

**Gewässerschutzkarte des Kantons Bern, 1:25 000.** Zu den bereits erschienenen Blättern Delémont 1086, Lyss 1146, Burgdorf 1147, Bern 1166, Schwarzenburg 1186 und Thun 1207 sind kürzlich neu herausgekommen: Montbéliard 1064, Bonfol 1065, Rodersdorf 1066, Arlesheim 1067, Damvant 1084, St-Ursanne 1085, Passwang 1087, Saintléger 1104, Bellelay 1105, Moutier 1106, Balsthal 1107, Les Bois 1124, Chasseral 1125, Büren a. A. 1126, Langenthal 1127, Val de Ruz 1144, Bielersee 1145, Worb 1167, Münsingen 1187. Die neu herausgegebenen Kartenblätter können schriftlich beim Wasser- und Energiewirtschaftsamt des Kantons Bern, Rathausplatz 1, 3011 Bern, bestellt werden; Verkaufspreis der Karte 12 Fr. zuzüglich Nachnahmegebühren. DK 551.495:577.4.004.4:529.913

## Wettbewerbe

**Regionalschulanlage in Leuk VS (SBZ H. 18, S. 441).** In diesem öffentlichen Projektwettbewerb wurden 23 Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (9000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung) Xavier Furrer und Willy Jeiziner, Visp
2. Preis (8000 Fr.) Arnold Meichtry, Chêne-Bougeries (GE)
3. Preis (7000 Fr.) Nadine und Jean Iten, Carouge (GE)
4. Preis (5000 Fr.) Heidi und Peter Wenger, Brig
5. Preis (3500 Fr.) Xili Guntern, Brig
6. Preis (3000 Fr.) Eli Balzani, Brig
7. Preis (2500 Fr.) Paul Morisod und Edouard Furrer, Sitten
8. Rang J. B. Varone, Genève; Mitarbeiter P. Andrey und I. Vasarhelyi

Fachpreisrichter waren Charles Zimmermann, Kantonsbaumeister, Collombey, Ernst Anderegg, Meiringen, Albert Gnägi, Stadtbaumeister, Bern, Peter Lanzrein, Tun, Josef Iten, Stadtbaumeister, Sitten. Die Ausstellung ist geschlossen.

**Wohnüberbauung in Zufikon AG.** In einem von der Firma Alpha Generalunternehmung AG, Zürich, unter neun Architekten veranstalteten Projektwettbewerb wurden sieben Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (9000 Fr. mit Antrag zur Weiterbearbeitung)  
Georges C. Meier, Zürich, Mitarb. A. Ruchti
2. Preis (5500 Fr.) Obrist und Partner, Baden
3. Preis (4500 Fr.) Hanspeter Meyer, Zürich

Die feste Entschädigung betrug 2000 Fr. Fachpreisrichter waren: Manuel Pauli, Zürich, Rico Christ, Zürich, Hansjörg Ehrsam, Zollikerberg.

Die Projektausstellung ist am 11. Januar 1974 von 10 bis 20 h und am 12. Januar von 10 bis 16 h im Vereinslokal des alten Schulhauses in Zufikon.

**Trinkbrunnen in der Stadt Zürich** (SBZ 1973, H. 7, S. 161). Es wurden Entwürfe von 51 Verfassern (rd. 100 Modelle) beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (9000 Fr.) Alfred Aebersold, Innenarchitekt SWB/SID, Zollikon
2. Preis (7000 Fr.) Peter Schraner, Industrial Designer SID, Zürich
3. Preis (5000 Fr.) Tibère Vadi, Architekt BSA/SIA, Basel
4. Preis (3200 Fr.) H. R. Bolliger, Architekt ETH/SIA, Meilen
5. Preis (2100 Fr.) Ruedi Külling, Innenarchitekt SWB, Gockhausen ZH
6. Preis (1900 Fr.) Willi Egli, Architekt, Zürich
7. Preis (1800 Fr.) H. J. Hürlimann und F. Werner, Liebefeld-Bern

Entschädigungen von je 1250 Fr. erhielten folgende, in der Reihenfolge der Numerierung aufgeführten Verfasser: Klaus Vogt, Architekt, Scherz; Josef Carisch, Bildhauer, Langnau ZH; Piero Tedoldi, Bildhauer, Adliswil; Herbert Forrer, Design-Student, Winterthur; Willi Wermelinger, Graphiker, Geroldswil ZH; Prof. O. Schnebli, Zürich; Walter Blattmann, Maschineningenieur, Wädenswil; Robert Constam, dipl. Architekt ETH, Zürich.

Das Preisgericht beantragt, die vier ersten der prämierten Entwürfe überarbeiten zu lassen.

Ausstellung in der Züspa-Halle 2 (neben dem Hallenstadion) 7. bis und mit 14. Januar, 15 bis 20 h, Samstag und Sonntag 14 bis 18 h.

## Ankündigungen

### Holztagung 74, Interlaken

Die Oberländische Arbeitsgemeinschaft für das Holz hat auf den 1. Februar in Interlaken eine öffentliche Tagung angesetzt mit Beginn 8.30 h in der Aula der Sekundarschule. Referate am Vormittag (ab 8.45 h): «Muss der Bergwald bewirtschaftet werden?» (Forstmeister Dr. R. Kuoch, Spiez); «Holz unter der Lupe: Anatomie und Eigenschaften des Holzes» (Prof. Dr. H. H. Bosshard, ETH Zürich); «Holz unter der Lupe: Folgerungen für die Praxis» (V. Würgler, dipl. Arch. ETH, Sektion Bauschäden an der EMPA, Dübendorf). Referate am Nachmittag (ab 14.15 h) B. Bittig, Oberforstinspektorat, Bern); «Holzbau im Zeitalter der baulichen Umweltzerstörung» (R. Keller, dipl. Arch. BSA/SIA, Zürich). Diskussion.

Anmeldungen zum Tagungsbesuch (mit Mittagessen rund 16 Fr.) sind erwünscht an: Oberländische Arbeitsgemeinschaft für das Holz, Postfach, 3700 Spiez.

### Schweiz. Baumeisterverband, Kursprogramm 1974

Das Kursprogramm 1974 des Ausbildungszentrums Sursee des Schweizerischen Baumeisterverbandes enthält 37 Kurse des Baumeisterverbandes, die Lehrlings- und Weiterbildungskurse des Verbandes Schweiz. Unternehmungen für Strassenbeläge, VESTRA, die Einführungskurse für Maurerlehrlinge der Berufsbildungskommission Zentralschweiz sowie die Fachkurse für Plattenlegerlehrlinge. Schulleitung Ausbildungszentrum des SBV, 6210 Sursee, Postfach, Tel. 045 / 21 33 55.

### Architekturabteilung der ETH Zürich

#### Ausstellung der Diplomarbeiten

Die Ausstellung der Diplomarbeiten des Wintersemesters 1973/74 findet statt im D-Foyer Nord und Süd des Hauptgebäudes der ETHZ, Leonhardstrasse 33. Sie dauert noch bis 28. Februar 1974. Öffnungszeiten Montag bis Freitag von 7.00 bis 21.30 h, samstags von 7.00 bis 17.00 h.

### Haus der Technik, Weiterbildungsveranstaltungen

#### Fachbereich Bau

- Betriebswirtschaftslehre für Ingenieure und technische Fachkräfte - Teil I, 16. Januar.
- Einführung in die Netzplantechnik, verbunden mit praktischen Übungen, 21. Januar.
- Mensch und Farbe - Umwelt, Teil I, 21. Januar.
- Netzplantechnik für Fortgeschrittene, 22. Januar.
- Instandhaltungskosten - Planung und Kontrolle, 22. Januar.
- Arbeitsschutz, 24. und 25. Januar.
- Mensch und Farbe - Umwelt, Teil II, 28. Januar.
- Raumausstattung und Statische Elektrizität, 31. Januar.
- 23. Vortragsreihe Theatertechnik: Mehrzweckhäuser und Mehrzweckräume - ihre Technologie und Nutzung, 31. Januar.

Für weitere Auskünfte wende man sich an das Haus der Technik, e.V., D-4300 Essen, Hollestrasse 1, Postfach 767, Telefon 0049 2141 / 23 50 07.

## Öffentliche Vorträge

**Holznutzung.** Montag, 14. Jan. Forst- und forstwirtschaftliche Kolloquien an der ETHZ. 16 h im Auditorium H 44, Maschinenlaboratorium, Sonneggstrasse 3, Zürich. K. Pfeiffer und B. Abegg, EAFV, Birmensdorf: «Der Holzhof aus schweizerischer Sicht».

**Datenerfassungssystem für grosse Datenmengen.** Montag, 14. Jan. ETH-Seminar über Technische Physik. 16.15 h im Vortragssaal des Institutes für Technische Physik, ETH Hönggerberg, 8049 Zürich. M. N. Feier, APAG Apparatebau AG (vormals Heberlein Elektronik), Dübendorf: «Datenerfassungssystem für grosse Datenmengen».

**Geologie.** Montag, 14. Jan. Antrittsvorlesung an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Maximum, ETH-Hauptgebäude. PD Dr. V. Dietrich: «Die ozeanische Kruste: Geologie und Petrographie».

**Kernphysik und Archäologie.** Dienstag, 15. Jan. Antrittsvorlesung an der ETH Zürich. 17.15 h im Auditorium Maximum des ETH-Hauptgebäudes. PD Dr. V. König: «Kernphysik als Hilfsmittel in der Archäologie».

**Elektrische Energie und Aluminium.** Dienstag, 15. Jan. ETH-Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik. 17.15 h im Hörsaal E 12 des Maschinenlaboratoriums der ETHZ. Dir. H. Widmer, dipl. Ing., Alusanne, Zürich: «Die Bedeutung der elektrischen Energie bei der Herstellung von Aluminium».

**Das neue Raumplanungsgesetz.** Dienstag, 15. Jan. SIA Sektion Bern. 20.15 h im Gottardo-Saal des Bahnhofbuffets Bern. Podiumsgespräch über das Thema «Was bringt uns das neue Raumplanungsgesetz?». Teilnehmer: Dr. Rudolf Stücheli, Direktor der Schweiz. Vereinigung für Landesplanung, Fürsprecher Marco Albisetti, Kantonsplaner, und Fürsprecher Hans Mumenthaler, Gemeindepräsident, Ittigen.

**Stadtentwicklung St. Gallens.** Dienstag, 15. Jan. Vortragsreihe «Bauen - Wohnen - Leben» der Hochschule St. Gallen. 20.15 h in der Aula der Hochschule St. Gallen. Prof. W. M. Förderer, Schaffhausen, Prorektor der staatlichen Akademie der bildenden Künste, Karlsruhe: «St. Gallen - eine Chance zu lebensgerechter Stadtentwicklung».

**Beeinflussung des Erstarrungsgefüges von legierten Stählen.** Mittwoch, 16. Jan. ETH-Kolloquium für Materialwissenschaften (mit SVTM). 16.15 h im Hörsaal D 28 des Maschinenlaboratoriums der ETHZ. Dr.-Ing. W. Holzgruber, Bruck/Mur, Öster-